

377534-2026 - Gara

Svezia – Servizi di interpretariato – Utbildningstolk

OJ S 104/2026 02/06/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Högskoleservice i Jönköping AB

E-mail: maria.franzen@ju.se

Forma giuridica del committente: Autorità regionale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Istruzione

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Utbildningstolk

Descrizione: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Identificativo della procedura: daffdea0-27df-42c7-a4c2-a8b499b12aeb

Identificativo interno: JU 2026/815

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

2.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Svezia

Ovunque nel paese in questione

Informazioni supplementari: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 14 000 000,00 SEK

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.5. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Numero massimo di lotti per i quali un offerente può presentare offerte: 3

Condizioni contrattuali:

Numero massimo di lotti per i quali può essere aggiudicato un appalto a un offerente: 3

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Mall 2022

Descrizione: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Identificativo interno: 1872813-0

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

5.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Svezia

Ovunque nel paese in questione

Informazioni supplementari: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/01/2027

Data di fine durata: 08/01/2029

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 2

Altre informazioni sul rinnovo: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Indirizzo dei documenti di gara: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese

Catalogo elettronico: Consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 121 Giorni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Luogo: Höskolan i Jönköping

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 2

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten
Informazioni sui termini per il riesame: -

5.1. Lotto: LOT-0002

Titolo: Delområde Teckenspråkstolk

Descrizione: Teckentolkning innebär tolkning, ofta simultan, mellan talad svenska och svenskt teckenspråk. Teckenspråket har en egen grammatik och följer inte det talade svenska språkets grammatik. Många personer med dövhet eller hörselskada har svenskt teckenspråk som sitt förstaspråk och svenska som sitt andraspråk. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Identificativo interno: 1902429-1

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

5.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Svezia

Ovunque nel paese in questione

Informazioni supplementari: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/01/2027

Data di fine durata: 08/01/2029

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 2

Altre informazioni sul rinnovo: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Indirizzo dei documenti di gara: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese

Catalogo elettronico: Consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 121 Giorni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Luogo: Högskolan i Jönköping

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 2

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten

Informazioni sui termini per il riesame: -

5.1. Lotto: LOT-0003

Titolo: Delområde Skrivtolkning

Descrizione: Skrivtolkning är tolkning från tal till skriven text. Under skrivtolkningen skriver tolken ner allt som hörs i tolkningssituationen så att studenten kan läsa det som text. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Identificativo interno: 1902430-2

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

5.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Svezia

Ovunque nel paese in questione

Informazioni supplementari: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/01/2027

Data di fine durata: 08/01/2029

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 2

Altre informazioni sul rinnovo: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Indirizzo dei documenti di gara: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese

Catalogo elettronico: Consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 121 Giorni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Luogo: Höskolan i Jönköping

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 2

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten

Informazioni sui termini per il riesame: -

5.1. Lotto: LOT-0004

Titolo: Delområde Dövblindteckentolkning

Descrizione: Dövblindtolkning är ett samlingsbegrepp för tolkmetoder för tolkanvändare med kombinerad syn- och hörselnedsättning, exempelvis taktill teckenspråkstolkning, tydligt tal och syntolkning. Även ledsagning ingår i dövblindtolkning. Dövblindtolkning sker oftast på plats men distans kan förekomma (tolk via videolänk översätter tal, text eller teckenspråk), vilket kan bli beroende på individens funktionsnedsättning. Tolkning från en talad svenska till personer med en kombination av synskada/blindhet, hörselskada/dövhet. Denna tjänst avropas då behovet avser: visuellt eller taktill teckenspråk visuellt eller taktill bokstavering tydligt och/eller förstärkt tal Detta genom fyra helt integrerade delmoment: 1. tolkning av vad som sägs 2. syntolkning 3. ledsagning 4. haptiska signaler Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Identificativo interno: 1902431-3

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

5.1.2. Luogo di esecuzione

Paese: Svezia

Ovunque nel paese in questione

Informazioni supplementari: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/01/2027

Data di fine durata: 08/01/2029

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 2

Altre informazioni sul rinnovo: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Indirizzo dei documenti di gara: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467&GoTo=Tender>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese

Catalogo elettronico: Consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 121 Giorni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Luogo: Högsolan i Jönköping

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 2

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten

Informazioni sui termini per il riesame: -

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Högskoleservice i Jönköping AB

Numero di registrazione: 5564872744

Servizio: Högskoleservice i Jönköping AB

Indirizzo postale: Box 1026

Località: JÖNKÖPING

Codice postale: 55111

Suddivisione del paese (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Paese: Svezia

Referente: Maria Franzén

E-mail: maria.franzen@ju.se

Telefono: 036-157718

Indirizzo internet: <https://ju.se/>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Förvaltningsrätten

Numero di registrazione: 202100-2742

Indirizzo postale: Box 2201

Località: Jönköping

Codice postale: 550 02

Suddivisione del paese (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Paese: Svezia

E-mail: forvaltningsrattenijonkoping@dom.se

Telefono: 036-15 66 00

Indirizzo internet: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-jonkoping/>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 50112f6b-efba-4fda-b182-4c43aff4620e - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 01/06/2026 10:46:43 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Data di trasmissione da parte dell'eSender dell'avviso o bando: 01/06/2026 10:46:45 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: svedese

Numero di pubblicazione dell'avviso: 377534-2026

Numero dell'edizione della GU S: 104/2026

Data di pubblicazione: 02/06/2026